

Ministère des Affaires étrangères et européennes

Direction de la coopération culturelle et du français



Regards VI, DVD 1
Culture

3. Versailles : réouverture de la Galerie des Glaces

Réalisation

Isabelle Barrière, Thomas Sorin (CAVILAM)

Rédaction

Frédérique Treffandier (CAVILAM)

Coordination

Elyane Daniel (Direction de la coopération culturelle et du français (DCCF)
audiovisuel éducatif)

Décembre 2007

3. Versailles : réouverture de la Galerie des Glaces

Transcription

Elle en a vu, cette Galerie des Glaces, depuis la gloire du roi Soleil. À cette époque, elle s'appelait "la Grande Galerie". Elle a connu le déshonneur de la proclamation de l'empire prussien, en 1871, puis l'heure de la revanche en 1918, avec Clemenceau et le traité de paix avec l'Allemagne. Et puis... ces grands dîners républicains, sous les ors de la royauté. Elle en a vu alors d'année en année, de siècle en siècle, mais ses ors, ses peintures, ses marbres, ses miroirs s'étaient ternis, encrassés, altérés.

Pierre Arizzoli Clementel - Directeur général du Château de Versailles :

"Il fallait essayer de retrouver le maximum du XVIIe siècle. Puisqu'on savait que la galerie avait été pas mal repeinte au cours des siècles... Depuis déjà le XVIIIe siècle, on avait eu des peintres qui étaient intervenus, qui étaient pas des restaurateurs, qui étaient plutôt des artisans qui voulaient améliorer l'état de conservation de la galerie."

Alors pendant 3 ans, 80 peintres, sculpteurs, miroitiers, bronziers ont dépoussiéré, nettoyé, réparé. À commencer par ces peintures de Charles Le Brun, célébrant la grandeur de Louis XIV, 1 000 m² de tableaux, encadrés d'or fin, avec des ciels dont on retrouve le bleu d'origine.

Patrick Palem - Directeur du projet de restauration de la Galerie des Glaces :

"Au départ, ces ciels que vous voyez si bleus, ils étaient gris. C'est-à-dire que les restaurations successives tenaient compte de l'encrassement et on repartait à partir d'un encrassement, et on n'est jamais arrivés à la couleur de Le Brun qui est ce bleu ; et on redécouvre toutes ses tonalités."

Et voilà l'homme des miroirs. Le seul au monde spécialiste des miroirs au mercure. C'est là, dans son atelier parisien, qu'il a soigneusement sélectionné et découpé les quelque 50 glaces qu'il a dû remplacer. 50 sur les 357 que compte la galerie.

Vincent Guerre - Antiquaire et miroitier :

"Le souci était de retrouver des miroirs qui puissent correspondre, et qui, une fois mis en place au milieu des autres, ne départent absolument pas et soient exactement dans la même veine que l'ensemble de la galerie."

Et pour parfaire l'illusion d'un retour au Grand siècle, les ampoules de tous les lustres diffusent désormais une lumière qui ressemble à s'y méprendre à celle des chandelles d'autrefois. Louis XIV avait voulu faire de cette galerie des Glaces une œuvre à la gloire du génie français. Par sa richesse, elle devait susciter l'admiration du monde entier. La restauration qui s'achève devrait sans conteste prolonger cette royale volonté.

3. Versailles : réouverture de la Galerie des Glaces

Fiche « enseignant »

<p>Niveaux B1, B2.</p> <p>Public Tout public.</p> <p>Tâches Rédiger une lettre. Chercher des informations précises sur Internet. Présenter une œuvre architecturale et artistique.</p> <p>Compétences <i>communicatives</i> : repérer des informations visuelles et auditives dans un reportage ; rédiger une lettre formelle. <i>(inter-) culturelle</i> : découvrir la Galerie des Glaces. <i>(socio-) linguistique</i> : repérer des termes lexicaux relatifs à l'art et à la restauration ; argumenter.</p>	<p>Thèmes Le patrimoine architectural et artistique.</p> <p>Vocabulaire L'encrassement : <i>l'accumulation de saleté.</i> Déparer : <i>rendre moins agréable l'aspect général.</i> Se méprendre : <i>se tromper.</i></p> <p>Notes <i>Georges Clemenceau (prononcé comme Clémenceau, mais écrit sans accent) (1841- 1929) est un journaliste et un homme politique français. Il est l'un des principaux signataires du traité de Versailles - signé le 28 juin 1919, dans la galerie des Glaces du château de Versailles - de 1919 qui annonce la création de la Société des Nations et détermine les conditions de la paix entre l'Allemagne et les Alliés de la Première Guerre mondiale. Élaboré au cours de la conférence de Paris, le traité fut promulgué le 10 janvier 1920.</i> <i>Charles Le Brun (1619-1690), est un peintre et décorateur français du XVII^e siècle, qui s'est surtout illustré dans la décoration du château de Versailles et de la galerie des Glaces.</i></p>
---	---

Mise en route

Reproduire au tableau la grille ci-dessous.
Reliez les éléments des deux colonnes.

Montmartre	•	•	L'obélisque
La place de la Concorde	•	•	La pyramide de verre
La tour Eiffel	•	•	L'Arc de triomphe
Le Louvre	•	•	La galerie des Glaces
Le château de Versailles	•	•	Le restaurant Jules Verne
L'île de la cité	•	•	La cathédrale Notre Dame
La place de l'Étoile	•	•	Le Sacré Cœur

Inviter les apprenants à mettre en commun leurs connaissances relatives à ces sites, monuments ou édifices parisiens, puis leur demander d'identifier l'intrus dans cette liste. Si ce n'est pas spontané, poser la question suivante :

Parmi ces sites, un seul ne se trouve pas à Paris. Lequel ?

Corrections :

Montmartre => Le Sacré Cœur

La place de la Concorde => L'obélisque

La tour Eiffel => Le restaurant Jules Verne

Le Louvre => La pyramide de verre

Le château de Versailles => La Galerie des Glaces

L'île de la cité => La cathédrale Notre Dame

La place de l'Étoile => L'Arc de triomphe

Le château de Versailles se trouve dans la ville du même nom, dans la proche banlieue parisienne (département des Yvelines).

Activité 1

B1, B2

Visionner la première séquence du reportage sans le son.

Faites le a) de l'activité 1.

Mise en commun.

Corrections :



n° 4



n° 2



n° 3



n° 5



n° 1

Visionner la même séquence avec le son.

Faites le b) de l'activité 1.

Corrections :

Les grands dîners républicains

n° 4

La gloire du roi Soleil

n° 1

La proclamation de l'empire prussien

n° 2

La galerie des glaces de nos jours, après sa restauration

n° 5

La signature du traité de paix avec l'Allemagne

n° 3

Activité 2

B1, B2

Visionner le reste du reportage.

Faites l'activité 2 de la fiche apprenant.

Mise en commun.

Corrections :

Pierre Arizzoli Clementel => Le directeur général du château de Versailles désire redonner à la galerie l'aspect qu'elle avait au grand siècle.

Patrick Palem => Le directeur du projet de restauration de la Galerie des Glaces souhaite retrouver le bleu original des ciels peints de Le Brun.

Vincent Guerre => L'antiquaire et miroitier doit prendre garde à ce que les nouveaux miroirs installés ne déparent pas une fois placés au milieu des autres.

Activité 3

B1, B2

Avant le visionnage, préciser aux apprenants qu'ils vont devoir se concentrer sur le commentaire du reportage.

Visionner la totalité du document.

Faites l'activité 3.

Comparez vos réponses avec celles de votre voisin(e).

Mise en commun en grand groupe.

Corrections :

Elle en a vu alors d'année en année, de siècle en siècle, mais ses ors, ses peintures, ses marbres, ses miroirs s'étaient ternis, encrassés, altérés [...]

Alors pendant 3 ans, 80 peintres, sculpteurs, miroitiers, bronziers ont dépoussiéré, nettoyé, réparé [...]

Et pour parfaire l'illusion d'un retour au grand siècle, les ampoules de tous les lustres diffusent désormais une lumière qui ressemble à s'y méprendre à celle des chandelles d'autrefois [...]

Activité 4

B1, B2

Vous venez de visiter la Galerie des Glaces. Vous écrivez au ministère de la Culture de votre pays pour l'encourager à restaurer un chef-d'œuvre national dont vous rappelez l'histoire.

B2 *Argumentez votre demande.*

Cette activité peut être réalisée individuellement ou en groupes. Pour le niveau B2, il est préférable de former, avant la rédaction de la lettre, des groupes d'apprenants pour rechercher les arguments qui seront utilisés dans celle-ci.

Inviter les apprenants à lire quelques-unes de leurs productions devant le groupe puis ramasser les feuilles pour une correction plus personnalisée.

Pour aller plus loin

B1, B2

- *Retrouvez le métier de restauratrice de peinture sur <http://www.apprendre.tvT>, Mains et merveilles > Arts, arts plastiques, artisanat > Restauratrice de peinture (Véronique Stedman)*
Des fiches pédagogiques correspondantes peuvent être téléchargées sur <http://www.enseigner.tv> > Mains et merveilles > Arts, arts plastiques, artisanat > Restauratrice de peinture (Véronique Stedman)

- *Présentez ce joyau du patrimoine que constitue la galerie des glaces après avoir effectué des recherches dans une encyclopédie ou sur Internet à l'adresse :*

<http://www.chateauversailles.fr>

- *Regardez la galerie de photos rendant compte des travaux dans la Galerie à l'adresse :*

http://www.onisep.fr/versailles/galerie_des_glaces/chantier/galerie_1.htm

- *Visitez « Paris, cité du monde ».*

www.tv5.org/paris

www.diplomatie.gouv.fr/fr/audiovisuel-educatif_12129

B2

- *Lisez l'article détaillant les différentes parties du chantier de restauration entrepris à Versailles à l'adresse :*

http://www.rfi.fr/actufr/articles/061/article_33633.asp

Répondez aux questions suivantes seul(e) ou en tandem.

- Quelle est la durée prévue pour ces grands travaux ?
- Quelle a été la première phase de ces travaux ?
- Quand fut édifée la Galerie ? À quelles fins ?
- Par quoi les peintures ont-elles été altérées ?
- À quel montant est évalué le coût de ce gigantesque chantier ?
- Qui finance l'ensemble des travaux ?

Corrections :

Un peu moins de trois ans : de juin 2004 à avril 2007 / La réfection des 700 mètres carrés de parquet de la galerie / La galerie des Glaces fut édifée entre 1678 et 1684 afin d'accueillir les grandes fêtes de la cour, les mariages princiers ou les audiences royales / Par le temps, les intempéries (manque d'étanchéité de la toiture) et les éclairages à la bougie qui les ont noircies / Douze millions d'euros / Le groupe Vinci (mécène).

Fiche réalisée par Frédérique Treffandier, CAVILAM.

Culture

3. Versailles : réouverture de la Galerie des Glaces

Fiche « apprenant »

Activité 1

a) Retrouvez l'ordre d'apparition des images à l'écran.



n°.....



n°.....



n°.....



n°.....



n°.....

b) Notez le numéro de l'image en face de l'époque qu'elle illustre.

Les grands dîners républicains

n°.....

La gloire du Roi Soleil

n°.....

La proclamation de l'empire prussien

n°.....

La galerie des glaces de nos jours, après sa restauration

n°.....

La signature du traité de paix avec l'Allemagne

n°.....

Activité 2 - Associez chacun de ces trois hommes à sa fonction et à ses propos.



Pierre
Arizzoli
Clementel

- Le directeur du projet de restauration de la Galerie des Glaces souhaite retrouver le bleu original des ciels peints de Le Brun.



Patrick
Palem

- L'antiquaire et miroitier doit prendre garde à ce que les nouveaux miroirs installés ne déparent pas une fois placés au milieu des autres.



Vincent
Guerre

- Le directeur général du château de Versailles désire redonner à la galerie l'aspect qu'elle avait au Grand siècle.

Activité 3 - Complétez les extraits du commentaire.

Elle en a vu alors d'année en année, de siècle en siècle, mais ses, ses, ses, ses s'étaient ternis, encrassés, altérés [...]

Alors pendant 3 ans, 80,,, ont dépoussiéré, nettoyé, réparé [...]

Et pour parfaire l'illusion d'un retour au Grand siècle, les de tous les diffusent désormais une qui ressemble à s'y méprendre à celle des d'autrefois [...]